

## LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 87 — 335

**9 FEVRIER 1987.** — Arrêté royal accordant une dérogation à la prohibition portée à l'article 2, 4° de la loi du 2 juillet 1975 sur la protection des animaux

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 juillet 1975 sur la protection des animaux;

Vu la requête tendant à obtenir dérogation à la prohibition portée à l'article 2, 4° de cette loi;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>** Dérogation à la prohibition portée à l'article 2, 4° de la loi du 2 juillet 1975 sur la protection des animaux, est accordée pour deux jours, les 21 et 22 février 1987, au Secrétaire général de la Fédération sportive belge du Traineau à Chiens, Mme Christiane Germeu, demeurant à Tervuren, Koekoeklaan 8, à l'occasion d'une démonstration de chiens de traineau, pour autant que l'organisateur vérifie que les chiens ont bien fait l'objet d'une vaccination antirabique dont le délai de validité n'est pas périmé.

**Art. 2.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 février 1987.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

J. GOL

## MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 87 — 336

**3 FEVRIER 1987.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 mai 1977 dérogeant aux dispositions de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension et homologuant des tarifs généraux comprenant un terme fixe

Le Ministre des Affaires économiques,  
Le Secrétaire d'Etat à l'Énergie,Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, notamment l'article 2, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 23 décembre 1969;

Vu l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension;

Vu l'arrêté ministériel du 16 mai 1977 dérogeant aux dispositions de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension et homologuant des tarifs généraux comprenant un terme fixe, modifié par les arrêtés ministériels des 14 décembre 1981, 14 janvier 1983, 15 février 1984, 24 janvier et 24 juillet 1985;

Vu la recommandation du Comité de Contrôle de l'Électricité et du Gaz;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

## WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 87 — 335

**9 FEBRUARI 1987.** — Koninklijk besluit tot verlening van een afwijking van de in artikel 2, 4° van de wet van 2 juli 1975 op de dierenbescherming opgenomen verbodsbepaling

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 juli 1975 op de dierenbescherming;

Gezien de aanvraag tot afwijking van de in artikel 2, 4° van deze wet opgenomen verbodsbepaling;

Op voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Afwijking van de in artikel 2, 4° van de wet van 2 juli 1975 op de dierenbescherming opgenomen verbodsbepaling wordt voor twee dagen, zijnde 21 en 22 februari 1987, toegestaan aan de Secretaris-generaal van de Belgische Sportfederatie voor Sledehonden, Mevr. Christiane Germeu, wonende te Tervuren, Koekoeklaan 8, ter gelegenheid van een demonstratie met sledehonden, voor zover de organisator nagaat dat deze honden het voorwerp hebben uitgemaakt van een inenting tegen hondsdoelheid waarvoor de geldigheidsduur niet is verstreken.

**Art. 2.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 februari 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

J. GOL

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 87 — 336

**3 FEBRUARI 1987.** — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 16 mei 1977 tot afwijking van de bepalingen van het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie en tot bekrachtiging van algemene tarieven met een vaste term

De Minister van Economische Zaken,  
De Staatssecretaris voor Energie,

Gelet op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen inzonderheid op artikel 2, § 1, gewijzigd bij de wet van 23 december 1969;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 mei 1977 tot afwijking van de bepalingen van het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie en tot bekrachtiging van algemene tarieven met een vaste term, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 14 december 1981, 14 januari 1983, 15 februari 1984, 24 januari en 24 juli 1985;

Gelet op de aanbeveling van het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité d'apporter certaines modifications à la réglementation précitée des prix de l'énergie électrique en basse tension avec effet au 1er janvier 1987 justifie d'invoquer l'urgence,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'annexe à l'arrêté ministériel du 16 mai 1977 dérogeant aux dispositions de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1955 portant réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension et homologuant des tarifs généraux comprenant un terme fixe, modifié par les arrêtés ministériels des 14 décembre 1981, 14 janvier 1983, 15 février 1984, 24 janvier et 24 juillet 1985 :

1° les coefficients suivants sont remplacés respectivement, dans les diverses rubriques, par les nouveaux coefficients indiqués ci-dessous :

- « 0,805 » par « 0,775 »;
- « 0,591 » par « 0,560 »;

2° la formule «  $1300 \cdot \text{Indb.N}_{DB}$  » dans la rubrique R.1. Tarif normal est remplacée par «  $1220 \cdot \text{Indb.N}_{DB}$  » et la formule «  $1300 \cdot \text{Indb.N}_{DB} + 685 \cdot \text{N}_{DB}$  » dans la rubrique R.3. Tarif bihoraire par «  $1220 \cdot \text{Indb.N}_{DB} + 685 \cdot \text{N}_{DB}$  ».

**Art. 2.** Dans l'annexe au même arrêté, la rubrique « R.2. Prix social » est remplacée par la rubrique suivante :

« R.2. Tarif social.

S'applique aux consommations effectuées au domicile :

- pas de terme fixe annuel;
- terme proportionnel :

$(3,620 \cdot \text{Indb.N}_{DB} + 0,685 \cdot \text{N}_C) \text{ F/kWh}$ .

La clientèle bénéficiant du tarif social se voit appliquer le tarif normal au-delà du seuil d'équivalence de ces tarifs.

Le tarif social n'est pas applicable aux consommations :

- des résidences secondaires;
- des parties communes des immeubles résidentiels;
- des clients professionnels assimilés aux clients résidentiels;
- des clients temporaires;
- des clients bénéficiant d'un tarif de nuit. »

**Art. 3.** Dans l'annexe au même arrêté, la rubrique suivante est insérée entre les rubriques « R.2. Tarif social » et « R.3. Tarif bihoraire » :

« R.2.bis. Tarif social spécifique.

S'applique aux consommations effectuées au domicile :

- pas de terme fixe annuel;
- terme proportionnel :

$(1,994 \cdot \text{Indb.N}_{DB} + 0,685 \cdot \text{N}_C) \text{ F/kWh}$ .

Le tarif social spécifique est applicable, sur demande, à tout client, consommant moins de 750 kWh par an ou bénéficiant du placement d'un limiteur de puissance de deux ampères, qui fait personnellement l'objet de l'une des décisions suivantes :

- décision d'octroi du minimum de moyens d'existence, en vertu de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence;
- décision d'octroi de revenus garantis aux personnes âgées, en vertu de la loi du 1er avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées;
- décision d'octroi d'une allocation spéciale d'handicapé, en vertu de la loi du 27 juin 1969 relative à l'octroi d'une allocation aux handicapés. »

**Art. 4.** Dans l'annexe au même arrêté, la rubrique « P.1. Tarif normal » est remplacée par la rubrique suivante :

« P.1. Tarif normal.

1.1. terme fixe annuel :

- $1220 \cdot \text{Indb.N}_{DB} \text{ F}$   
pour les clients disposant d'une puissance inférieure ou égale à 6,6 kVA;
- $1220 \cdot \text{Indb.N}_{DB} \text{ F}$   
complété, en ce qui concerne la tranche de puissance au-delà de 6,6 kVA arrondie au dixième de kVA, de  
 $465 \cdot \text{Indb.N}_{DB} \text{ F/kVA}$

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak bepaalde wijzigingen aan te brengen in de bovengenoemde reglementering van de prijzen van de elektrische laagspanningsenergie en tot bekrachtiging van 1 januari 1987 het inroepen van de dringende noodzakelijkheid verantwoordt,

Besluiten :

**Artikel 1.** In de bijlage van het ministerieel besluit van 16 mei 1977 tot afwijking van de bepalingen van het ministerieel besluit van 5 november 1955 houdende reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie en tot bekrachtiging van algemene tarieven met een vaste term, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 14 december 1981, 14 januari 1983, 15 februari 1984, 24 januari en 24 juli 1985 :

1° worden de volgende coëfficiënten in de verschillende rubrieken respectievelijk door de hieronder aangegeven, nieuwe coëfficiënten vervangen :

- « 0,805 » door « 0,775 »;
- « 0,591 » door « 0,560 »;

2° wordt de formule «  $1300 \cdot \text{Indb.N}_{DB}$  » in de rubriek R.1. Normaal tarief vervangen door «  $1220 \cdot \text{Indb.N}_{DB}$  » en de formule «  $1300 \cdot \text{Indb.N}_{DB} + 685 \cdot \text{N}_{DB}$  » in de rubriek R.3. Twee-urentarief door «  $1220 \cdot \text{Indb.N}_{DB} + 685 \cdot \text{N}_{DB}$  ».

**Art. 2.** In de bijlage van hetzelfde besluit wordt de rubriek « R.2. Sociale Prijs » vervangen door de volgende rubriek :

« R.2. Sociaal tarief.

Is toepasselijk op het verbruik van de woonplaats :

- geen jaarlijkse, vaste term;
- proportionele term :

$(3,620 \cdot \text{Indb.N}_{DB} + 0,685 \cdot \text{N}_C) \text{ F/kWh}$ .

De afnemers die het sociale tarief genieten, vallen onder toepassing van het normale tarief boven de gelijkwaardigheidsdrempel van deze tarieven.

Het sociaal tarief vindt geen toepassing op het verbruik :

- van de tweede verblijfsplaatsen;
- van de gemeenschappelijke delen van residentiële gebouwen;
- van met residentiële afnemers gelijkgestelde professionele afnemers;
- van tijdelijke afnemers;
- van afnemers die een nachttarief genieten. »

**Art. 3.** In de bijlage van hetzelfde besluit wordt de volgende rubriek ingevoegd tussen de rubrieken « R.2. Sociaal tarief » en « R.3. Twee-urentarief » :

« R.2.bis. Specifiek sociaal tarief.

Is van toepassing op het verbruik van de woonplaats :

- geen jaarlijkse, vaste term;
- proportionele term :

$(1,994 \cdot \text{Indb.N}_{DB} + 0,685 \cdot \text{N}_C) \text{ F/kWh}$ .

Het specifiek sociaal tarief is van toepassing, op aanvraag, op elke afnemer die minder dan 750 kWh per jaar verbruikt of die de plaatsing van een vermogenbegrenzer van twee ampère geniet, die persoonlijk het voorwerp is van één van de volgende beslissingen :

- beslissing van toekenning van het bestaansminimum, krachtens de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum;
- beslissing van toekenning van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, krachtens de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden;
- beslissing van toekenning van een bijzondere tegemoetkoming aan een minder-valide, krachtens de wet van 27 juni 1969 betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen. »

**Art. 4.** In de bijlage bij hetzelfde besluit wordt de rubriek « P.1. Normaal tarief » vervangen door de volgende rubriek :

« P.1. Normaal tarief.

1.1. jaarlijkse, vaste term :

- $1220 \cdot \text{Indb.N}_{DB} \text{ F}$   
voor de afnemers die over een vermogen beschikken van minder dan of gelijk aan 6,6 kVA;
- $1220 \cdot \text{Indb.N}_{DB} \text{ F}$   
aangevuld, wat de vermogensschiif boven 6,6 kVA betreft afgerond op het tiende van een kVA, met  
 $465 \cdot \text{Indb.N}_{DB} \text{ F/kVA}$

pour les clients disposant d'une puissance supérieure à 6,6 kVA;  
terme proportionnel :  
(1,994.Indb.N<sub>DB</sub> + 0,685.N<sub>C</sub>)F/kWh.

1.2. La puissance mentionnée dans la description du terme fixe annuel est la puissance mise à disposition, qui est déterminée sur la base du calibre de protection adapté aux besoins du client, en accord avec celui-ci.

Pour les clients existants au 1er avril 1977 et aussi longtemps que le calibre de protection n'est pas adapté, la puissance mise à disposition servant de base au calcul du terme fixe est déterminée de façon à assurer l'équivalence entre la tarification antérieure et la tarification définie ci-dessus. Après adaptation des calibres de protection, ceux-ci serviront de base au calcul du terme fixe.

1.3. Il n'est fait aucune différenciation entre les usages d'éclairage ou de force motrice.

De même, les clients professionnels mixtes, c'est-à-dire les clients professionnels dont le comptage enregistré également des consommations à usage résidentiel, sont traités comme des clients professionnels purs.

Toutefois sont assimilés aux clients résidentiels, les clients professionnels mixtes dont la puissance mise à disposition pour les usages professionnels ne dépasse pas 1 kW. »

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1987.

Bruxelles, le 3 février 1987.

Le Ministre des Affaires économiques,  
Ph. MAYSTADT  
Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,  
F. AERTS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,  
DU COMMERCE ÉTRANGER  
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 87 — 337 (86 — 2055)

22 DÉCEMBRE 1983. — Loi portant approbation de la convention sur la reconnaissance des études et des diplômes relatifs à l'enseignement supérieur dans les États de la Région Europe, faite à Paris le 21 décembre 1979. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 31 décembre 1986, page 17915, il y a lieu de supprimer dans le texte français la mention « (TRADUCTION) ».

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE ÉTRANGER ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS, MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 87 — 338

20 JANVIER 1987. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 28 du 28 novembre 1985 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, modifiant le Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), annexé à l'arrêté royal du 2 décembre 1971 et fixant les modalités d'application de la résolution n° 28 précitée du 28 novembre 1985

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention conclue à Mannheim le 17 octobre 1868 entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse, relative à la navigation du Rhin;

voor de afnemers die over een vermogen beschikken van meer dan 6,6 kVA;  
proportionele term :

(1,994.Indb.N<sub>DB</sub> + 0,685.N<sub>C</sub>)F/kWh.

1.2. Het vermogen vermeld in de beschrijving van de jaarlijkse, vaste term is het ter beschikking gestelde vermogen dat bepaald wordt op basis van het beveiligingskaliber dat, met het akkoord van de afnemer, aan diens behoeften is aangepast.

Voor de op 1 april 1977 bestaande afnemers en zolang het beveiligingskaliber niet is aangepast, wordt het voor de berekening van de vaste term als basis genomen ter beschikking gestelde vermogen derwijze vastgesteld dat de hierboven bepaalde tarifiering en de vroegere gelijkwaardig zijn. Na aanpassing van de beveiligingskalibers, zullen deze als basis worden genomen voor de berekening van de vaste term.

1.3. Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen de toepassingen voor verlichting en voor drijfkracht.

Evenzo worden de gemengde, professionele afnemers, d.w.z. de professionele afnemers waarvan de meters ook het verbruik voor residentiële toepassingen registreren, behandeld als zuiver professionele afnemers.

Worden echter met de residentiële afnemers gelijkgesteld, de gemengde, professionele afnemers waarvan het voor professionele toepassingen ter beschikking gestelde vermogen 1 kW niet overschrijdt. »

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1987.

Brussel, 3 februari 1987.

De Minister van Economische Zaken,  
Ph. MAYSTADT  
De Staatssecretaris voor Energie,  
F. AERTS

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 87 — 337 (86 — 2055)

22 DECEMBER 1983. — Wet houdende goedkeuring van de overeenkomst inzake de erkenning van studies aan en diploma's of graden van instellingen van hoger onderwijs in de Staten, behorende tot de Europese Regio, opgemaakt te Parijs op 21 december 1979. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1986, bladzijde 17915, dient in de Franse tekst de vermelding « (TRADUCTION) » te worden geschrapt.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN, MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 87 — 338

20 JANUARI 1987. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 28 van 28 november 1985 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart, tot wijziging van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR), gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 december 1971 en waarbij de toepassingsmodaliteiten van voornoemde resolutie nr. 28 van 28 november 1985 worden bepaald

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de akte van Mannheim op 17 oktober 1868 gesloten tussen het Groot-hertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groot-hertogdom Hessen, de Nederlanden en Pruisen, betreffende de scheepvaart op de Rijn;